

Bruselj, 20. december 2023
(OR. en)

16460/23
PV CONS 66
JAI 1627
COMIX 571

OSNUTEK ZAPISNIKA
SVET EVROPSKE UNIJE
(Pravosodje in notranje zadeve)
4. in 5. december 2023

PRAVOSODJE

1. Sprejetje dnevnega reda

Svet je sprejel dnevni red iz dokumenta 15812/23.

2. Odobritev točk pod „A“

Seznam nezakonodajnih dejavnosti

16058/23

Svet je sprejel vse točke pod „A“ iz navedenega dokumenta, tudi dokumente COR in REV z jezikovnimi spremembami, ki so bili predloženi v sprejetje. Izjave k tem točkam so v dodatku.

Zakonodajna posvetovanja

(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

3. Uredba o prenosu postopkov v kazenskih zadevah

splošni pristop



15657/23

+ ADD 1–2

Svet se je dogovoril o splošnem pristopu glede predlagane uredbe. Izjava Irske ter skupna izjava Češke, Estonije in Slovaške sta v prilogi.

**4. Direktiva o spremembi Direktive 2012/29/EU o pravicah
žrtev**

orientacijska razprava



15710/23

Svet je imel orientacijsko razpravo o predlagani direktivi.

5. Razno

Zakonodajni predlogi v obravnavi

informacije predsedstva

15734/23

Svet se je seznanil s stanjem obravnave različnih zakonodajnih predlogov s področja pravosodja, ki ga je predstavilo predsedstvo.

Nezakonodajne dejavnosti

- | | | |
|-----|--|---|
| 6. | Ruska vojna agresija v Ukrajini: boj proti nekaznovanju ¹
<i>stanje</i> | 15658/23 + COR 1 |
| 7. | Evropsko javno tožilstvo ²
a) Študija o delovanju EJT
b) Odnosi z nacionalnimi organi
<i>izmenjava mnenj</i> | 15711/23
15779/23
+ ADD 1–3
15924/23 |
| 8. | Stališče in ugotovitve Sveta o uporabi splošne uredbe o varstvu
podatkov
<i>odobritev</i> | 15507/23 |
| 9. | Evropska strategija na področju e-pravosodja za obdobje
2024-2028
<i>odobritev</i> | 15509/23 |
| 10. | Pristop EU k Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in
temeljnih svoboščin (EKČP)
<i>stanje</i> | 15134/23 |
| 11. | Razno
(a) Imenovanje direktorja Agencije Evropske unije za
temeljne pravice (FRA)
<i>informacije predsedstva</i>
(b) Ministrski forum EU-Zahodni Balkan o pravosodju in
notranjih zadevah, Skopje, 26. in 27. oktober 2023
<i>informacije predsedstva</i>
(c) Ministrsko srečanje EU-ZDA o pravosodju in notranjih
zadevah, Washington, 13. in 14. november 2023
<i>informacije predsedstva</i>
(d) Pogajanja med EU in ZDA o sporazumu o elektronskih
dokazih
<i>informacije Komisije</i>
(e) Letno poročilo EU o uporabi Listine EU o temeljnih
pravicah
<i>informacije Komisije</i>
(f) Delovni program prihodnjega predsedstva
<i>predstavitev s strani Belgije</i> | 14960/23

11958/23

14011/23 |

¹ K tej točki sta bili povabljeni agenciji EU Eurojust in Europol.

² K tej točki je bil povabljen evropski javni tožilec.

NOTRANJE ZADEVE

POLITIČNO UPRAVLJANJE SCHENGenskega OBMOČJA („SCHENGENSKI SVET“)

Nezakonodajne dejavnosti

12. Splošno stanje schengenskega območja
- | | |
|---|----------|
| (a) Schengenski barometer | 15315/23 |
| (b) Povečanje učinkovitosti sistemov vračanja
<i>izmenjava mnenj</i> | 15925/23 |
13. Sklep Sveta o celoviti uporabi določb schengenskega pravnega
reda v Bolgariji in Romuniji
stanje 16090/23

DRUGA VPRAŠANJA V ZVEZI Z NOTRANJIMI ZADEVAMI

Zakonodajna posvetovanja

(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

14. **Pakt o migracijah in azilu³** **1****C**
poročilo o napredku

Svet se je seznanil s poročilom o napredku.

15. **Razno**
- (a) **Uredba za preprečevanje spolne zlorabe otrok in boj
proti njej** **1****C**
informacije Komisije

Svet se je seznanil z informacijami Komisije.

- (b) **Uredba o avtomatizirani izmenjavi podatkov za
policijsko sodelovanje („Prüm II“)** **1****C**
informacije predsedstva

Svet se je seznanil z informacijami predsedstva.

³ Izjemoma v navzočnosti pridruženih schengenskih držav.

Svet se je seznanil s stanjem obravnave različnih zakonodajnih predlogov s področja notranjih zadev, ki ga je predstavilo predsedstvo.

Nezakonodajne dejavnosti

- | | | |
|-----|---|--|
| 16. | Migracije in azil: zunanja razsežnost ³⁴
<i>poročilo o napredku</i> | |
| 17. | Posledice agresije Rusije v Ukrajini ³⁵
Notranja varnost
<i>izmenjava mnenj</i> | 15443/23 |
| 18. | Posledice razmer na Bližnjem vzhodu za notranjo varnost EU ^{3 5}
<i>izmenjava mnenj</i> |  15443/23 |
| 19. | Boj proti varnostnim grožnjam: ocena svetovalnega odbora za
obveščevalne podatke ³⁶
<i>predstavitev s strani predsednika Skupine za boj proti terorizmu</i>
<i>stanje</i> |  |
| 20. | Priporočilo Sveta o načrtu v zvezi s kritično infrastrukturo
<i>poročilo o napredku</i> |  15825/23 |

⁴ K tej točki so bile povabljene agencije EU Frontex, Europol in EUAA.

⁵ K tej točki sta bili povabljeni agenciji EU Frontex in Europol.

⁶ K tej točki sta bila povabljeni agencija EU Europol in predsednik Skupine za boj proti terorizmu.

21. Razno
- (a) Ministrski forum EU-Zahodni Balkan o pravosodju in notranjih zadevah, Skopje, 26. in 27. oktober 2023
informacije predsedstva 11958/23
 - (b) Ministrsko srečanje EU-ZDA o pravosodju in notranjih zadevah, Washington, 13. in 14. november 2023
informacije predsedstva 14011/23
 - (c) Drugo plenarno zasedanje skupine na visoki ravni za dostop do podatkov za učinkovito preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje kaznivih dejanj, Bruselj, 21. november 2023
informacije predsedstva 15292/23
 - (d) Posvetovalni sestanek držav, ki mejijo na Rusijo in Belorusijo, Vilna, 27. oktober 2023
informacije Litve
 - (e) Delovni program prihodnjega predsedstva
predstavitev s strani Belgije



Prva obravnava



Točka, ki se obravnava v ožji sestavi



Na podlagi predloga Komisije

Izjavi k zakonodajnim točkam pod „B“ iz dok. 15812/23

K točki 3 s

seznama točk pod

„B“:

Uredba o prenosu postopkov v kazenskih zadevah
splošni pristop

SKUPNA IZJAVA ČEŠKE, ESTONIJE IN SLOVAŠKE

„Češka republika, Slovaška republika in Republika Estonija so predlog uredbe o prenosu kazenskih postopkov obravnavale kot priložnost za poenostavitev, izboljšanje in uskladitev postopka za prenos kazenskega postopka med državami članicami. Zato so že od samega začetka zelo dejavno sodelovale v pogajanjih.

Češka republika, Slovaška republika in Republika Estonija zelo cenijo, da je predsedstvo upoštevalo številne njihove pripombe in predloge, ki so jih podale med pogajalskim procesom.

Češka republika, Slovaška republika in Republika Estonija menijo, da je posebej pozitivno, da Uredba:

- vzpostavlja enoten okvir za prenos kazenskih postopkov,
- omogoča prenos kazenskega postopka tudi zoper neznanega storilca kaznivega dejanja,
- ohranja sistem zaprosil,
- predvideva možnost zavrnitve prenosa kazenskega postopka v nekaterih primerih,
- je omejena izključno na prenos kazenskega postopka ter
- uvaja enoten obrazec za zaprosilo za prenos kazenskega postopka in določa roke za posamezne korake v okviru postopka prenosa.

Češka republika, Slovaška republika in Republika Estonija vse od začetka pogajanj o osnutku uredbe nasprotujejo uvedbi pravnega sredstva za osumljence/obdolžence/žrtve zoper odločitev o prenosu kazenskega postopka. Na žalost argumenti, ki smo jih večkrat izpostavili, med pogajanjmi niso bili upoštevani in ta obveznost v Uredbi ostaja. Menimo, da je to v osnovi negativno.

- Če se s prenosom kazenskega postopka kršijo pravice in svoboščine osumljencev/obdolžencev, zagotovljene s pravom EU, je treba te pravice osumljencev/obdolžencev, na katere bi lahko vplival prenos postopka, jasno opredeliti. Vendar pa v posamezni državi članici EU ne obstaja pravica biti ali ne biti kazensko preiganjan. Ključni element prenosa postopka in njegova glavna skrb je načelo pravnega izvajanja sodne oblasti in njenega učinkovitega izvrševanja. Od osumljencev/obdolžencev ni mogoče pričakovati, da bi sledili temu načelu, saj so njihovi interesi pogosto precej drugačni.

- Podobno, pri prenosu kazenskega postopka ne gre za kršitev pravic žrtev. V državah članicah EU, ki jih zavezuje direktiva o pravicah žrtev, se spoštujejo standardi za zaščito pravic žrtev v kazenskih postopkih. V nekaterih državah članicah je uveljavljanje pravice žrtve lahko ‚manj udobno‘, vendar to ne bi smelo biti razlog za oviranje ali preprečevanje prenosa kazenskega postopka.
- Pravica do pravnega sredstva (enako velja za obveznost predhodnega posvetovanja in pridobitve mnenja o prenosu kazenskega postopka, čeprav je v sedanjem besedilu delno omejena) ni določena v nobeni od normativnih določb Uredbe (EU) 2017/1939 o izvajanju okrepljenega sodelovanja v zvezi z ustanovitvijo Evropskega javnega tožilstva. Čeprav navedena uredba ne ureja prenosa kazenskih postopkov, saj EJT ne izvaja lastne pristojnosti, temveč kazensko jurisdikcijo držav članic EU, ki jih zavezuje Uredba (EU) 2017/1939, uredba določa pravila za prenos kazenske zadeve iz pristojnosti ene države članice v drugo. Ustvarjamo torej okolje, v katerem bodo osumljenci/obdolženci v nekaterih vrstah kazenskih postopkov imeli prednost pred drugimi.
- Dokaj paradoksalno je, da Uredba sicer na novo podeljuje pravico do pravnega sredstva, vendar jo tudi dejansko omejuje na osebe, ki jim pod določenimi pogoji ne bodo vročene odločbe o prevzemu kazenskega postopka; presoja teh pogojev je popolnoma nepreverljiva in odvisna od diskrecijske pravice pravosodnega organa zaprosene države. Te dejanske omejitve dostopa do pravnega sredstva, ki bi lahko bila problematična z ustavnega vidika, ne štejemo za pragmatično rešitev.

Prenos kazenskih postopkov med državami članicami je zadnje področje mednarodnega pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, ki med državami članicami EU ni enotno urejeno. Da bi izpolnili prvotni namen ter vzpostavili sodoben, učinkovit, enostaven, jasn in enostaven način uporabe Uredbe za strokovne delavce, bi bilo primerno razpravi v delovni skupini COPEN nameniti še več časa.

Kljub temu Češka republika, Slovaška republika in Republika Estonija prepoznajo in cenijo prizadevanja predsedstva med pogajanjem o osnutku uredbe, da bi dosegli kompromisno ubeseditev trenutno predstavljenega besedila.“

IZJAVA IRSKE

„Irska je v skladu s členom 3(1) Protokola št. 21 k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije (PDEU) (o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice) s pismom z dne 13. julija 2023 poslala uradno obvestilo, da namerava sodelovati pri sprejetju in uporabi tega predloga.

To je v skladu z izjavo Irske o členu 3 Protokola o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice (izjava C.56), v kateri Irska izjavlja, da je trdno odločena čim dejavneje uveljavljati pravico iz člena 3.

Irska želi opozoriti, da člen 67(1) PDEU določa, da ‚Unija vzpostavi območje svobode, varnosti in pravice ob spoštovanju temeljnih pravic in različnih pravnih sistemov in izročil držav članic‘.

Irska je z odločitvijo o sodelovanju pri tem predlogu jasno pokazala, da želi sodelovati pri prenosu kazenskih postopkov. Da pa bi Irska lahko začela izvajati uredbo in učinkovito sodelovala z drugimi državami članicami EU, je treba v sprejetem končnem besedilu upoštevati kazenskopravne sisteme anglosaškega občega prava.

Irska meni, da je ta cilj dosežen s predlaganim splošnim pristopom iz priloge k dokumentu 15657/23 z dne 24. novembra 2023, ki ga tudi podpira.

Spremenjena opredelitev ‚zaprošenega organa‘ iz člena 2(4) zagotavlja, da odločitev o prenosu postopka v kazenskih zadevah sprejme sodnik, sodišče, preiskovalni sodnik ali državni tožilec. S tem pa je ta postopek sprejemanja odločitve ločen od sprejemanja pripravljalnih ali poznejših ukrepov. Ta opredelitev se tako lahko uporabi v sistemu anglosaškega občega prava, v katerem preiskovalci, tožilci in sodniki pri izvajanju svojih pooblastil delujejo neodvisno ter opravljajo ločene in različne funkcije.

Želimo se zahvaliti predsedstvu, generalnemu sekretariatu Sveta, pravni službi Sveta in državam članicam za njihovo pomoč pri iskanju pravno utemeljene rešitve, ki spoštuje pravno podlago uredbe in ne vpliva negativno na države članice z drugačno pravno tradicijo.

Trdno smo prepričani, da bi bilo treba spremenjeno različico člena 2(4), vključeno v splošni pristop, ohraniti tudi pri tristranskih pogajanjih, da ne bi resno vplivali na zmožnost Irske, da zagotovi operativnost te uredbe v svojem kazenskopravnem sistemu.“
